

Thị trấn Ina

Hướng dẫn sinh hoạt cho người nước ngoài



Mục lục

1 Quy định và quy tắc ứng xử 2

- ▶ Quy định vứt rác
- ▶ Quy tắc ứng xử trong sinh hoạt và quy định giao thông
- ▶ Khu phố và Ban tự quản (nhóm các cư dân sống gần đó)

2 Thủ tục tại văn phòng thị trấn 4

- ▶ Hướng dẫn về văn phòng thị trấn
- ▶ Quay tư vấn tại thị trấn (bộ phận phụ trách)
cho các vấn đề hằng ngày

3 Ba điều cần nhớ 6

4 Học tiếng Nhật 7

5 Các cơ sở, tổ chức hữu ích và quan trọng 8



Nếu bạn không biết nên tham khảo ý kiến của ai, hãy đến Phòng Phát triển cộng đồng (コミュニティ推進課) ở tầng 2 của Văn phòng thị trấn Ina. Chúng tôi cũng có dịch vụ phiên dịch, nên dù bạn không thông thạo tiếng Nhật cũng không vấn đề gì.

Giới thiệu

Thị trấn Ina có dân số khoảng 45,000 người, trong đó có khoảng 950 người nước ngoài. Hướng dẫn này bao gồm các thông tin cơ bản cần thiết cho cư dân mới đến sinh sống tại thị trấn Ina.

“Hướng dẫn sinh hoạt cho người nước ngoài” trên trang web của tỉnh

Có một số nội dung không có trong hướng dẫn này, vì vậy, vui lòng tham khảo thêm “Hướng dẫn sinh hoạt cho người nước ngoài” do tỉnh Saitama biên soạn. Chúng tôi hỗ trợ 11 ngôn ngữ sau đây.

- Tiếng Nhật (日本語)
- Tiếng Trung (中文)
- Tiếng Tây Ban Nha (Español)
- Tiếng Tagalog (Tagalog)
- Tiếng Thái (ภาษาไทย)
- Tiếng Indonesia (Bahasa Indonesia)
- Tiếng Anh (English)
- Tiếng Hàn (한글)
- Tiếng Bồ Đào Nha (Português)
- Tiếng Việt
- Tiếng Nepal (नेपाली)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/seikatsu-guide.html>



Các cư dân người Nhật và cư dân người nước ngoài tại địa phương hãy giúp đỡ lẫn nhau, tôn trọng văn hóa của nhau và cùng xây dựng một cuộc sống vui vẻ, phong phú.

1 Quy định và quy tắc ứng xử



Quy định vứt rác

- Những người sử dụng khu vực vứt rác thải hãy cùng chung tay để giữ gìn nơi này sạch sẽ.
- Vui lòng phân loại rác theo đúng loại và để bên ngoài trước 8 giờ sáng vào đúng ngày thu gom.
- Nếu bạn vứt rác vào đêm hôm trước, quạ, v.v... sẽ đến bươi rác, vì vậy hãy vứt rác vào buổi sáng.
- Khi vứt rác, hãy sử dụng túi trong suốt hoặc túi có thể nhìn thấy được bên trong.
- Để biết thêm thông tin, vui lòng xem lịch thu gom rác hoặc ứng dụng thu gom rác “さんあ〜る” (San A〜Ru).



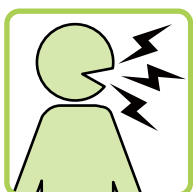
Trang chủ của thị trấn
Lịch thu gom rác



Tải xuống さんあ〜る
Dành cho người dùng iPhone



Dành cho người dùng Android



Quy tắc ứng xử trong sinh hoạt và quy định giao thông

► Hãy chú ý không gây tiếng ồn lớn và nói chuyện quá to.

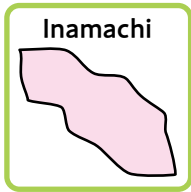
Nhà ở Nhật Bản, so với nhà ở các nước khác, thường dễ truyền âm và âm thanh dễ bị lọt ra ngoài. Việc xem TV với âm lượng lớn hoặc nói chuyện lớn tiếng, đặc biệt là trong khoảng thời gian từ đêm khuya đến sáng sớm, có thể làm phiền những người xung quanh.

► Hãy tuân thủ quy định giao thông.

Ở Nhật Bản, người đi bộ phải đi bên phải đường, trong khi xe ô tô, xe máy và xe đạp phải đi bên trái. Hãy tuân thủ tín hiệu đèn giao thông và biển báo, đi đúng vạch kẻ sang đường khi băng qua đường.

Hướng dẫn đào tạo an toàn giao thông của Cảnh sát tỉnh Saitama
Tài liệu đào tạo





Khu phố và Ban tự quản (nhóm các cư dân sống gần đó)

Thị trấn Ina có “23” khu phố. Ở mỗi khu phố, những người dân sống gần nhau đang cùng hợp tác và triển khai nhiều hoạt động đa dạng. Để xây dựng một khu vực tốt đẹp hơn, cần có chung tay của tất cả mọi người. Hãy tham gia vào khu phố và ban tự quản để giúp đỡ lẫn nhau trong cộng đồng.

◆ Các hoạt động trong khu phố

▶ Chia sẻ thông tin

Phổ biến các thông báo từ thị trấn và trong thị trấn. (広報いな)



▶ Hỗ trợ cộng đồng địa phương

Chuẩn bị ứng phó khi địa phương gặp phải thảm họa.

Tuần tra khu vực và đảm bảo an toàn cho khu vực.

Quản lý bãi rác và nhặt rác trên đường để giữ cho khu vực sạch sẽ.



▶ Giải trí

Tổ chức các sự kiện (lễ hội mùa hè và ngày hội thể thao)

nơi người dân địa phương có thể giao lưu với nhau.

Tham gia các sự kiện của thị trấn.



▶ Hợp tác với các hoạt động gây quỹ

Cộng đồng địa phương tổ chức quyên góp.



Ngay cả khi không phải là thành viên của khu phố và ban tự quản, bạn cũng cần phải giúp đỡ lẫn nhau khi có thảm họa xảy ra. Hãy tập cho mình thói quen chào hỏi những người sống gần đó và xây dựng mối quan hệ tốt đẹp với họ.

2 Thủ tục tại văn phòng thị trấn



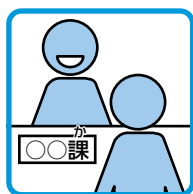
▶ Hướng dẫn về văn phòng thị trấn

Địa điểm : 4-chome 355 Chuo, Ina-machi

Số điện thoại : 048-721-2111 Fax : 048-721-2136

Giờ hoạt động : Thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8:30 đến 17:15

Đóng cửa vào thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ, và từ ngày 29/12 đến ngày 3/1.



▶ Quầy tư vấn tại thị trấn (bộ phận phụ trách) cho các vấn đề hằng ngày

▶ Về địa chỉ (nơi bạn sống)

- Thủ tục xin cấp My number và giấy đăng ký cư trú (住民票, giấy tờ chứng minh nơi cư trú của bạn) khi bạn thay đổi nơi sinh sống
..... Phòng Cư dân (住民課)

▶ Về thuế và phí bảo hiểm

- Các nội dung về thuế thị trấn, thu nhập thực lĩnh và giấy chứng nhận số tiền chịu thuế (所得・課税証明書, giấy tờ chứng minh việc phải đóng thuế)..... Phòng Thuế vụ (税務課)
- Nộp thuế thị trấn, giấy chứng nhận nộp thuế (納税証明書, giấy tờ chứng minh việc đang đóng thuế)..... Phòng Thu thuế (収税課)
- Nội dung về Bảo hiểm sức khỏe quốc gia..... Phòng Bảo hiểm và y tế (保険医療課)
- Nội dung về Bảo hiểm chăm sóc..... Phòng Sống khỏe (いきいき長寿課)

▶ Về phúc lợi (cuộc sống hằng ngày)

- Tư vấn về sức khỏe (khám sức khỏe, tiêm chủng dự phòng)
..... Phòng Nâng cao sức khỏe (健康増進課)
(Trung tâm Chăm sóc sức khỏe Số điện thoại: 048-720-5000)
- Tư vấn về Sổ chứng nhận người khuyết tật, chế độ hỗ trợ sinh hoạt
..... Phòng Phúc lợi xã hội (社会福祉課)
- Hỗ trợ người cao tuổi Phòng Sống khỏe (いきいき長寿課)

▶ Về việc nuôi dạy trẻ

- Tư vấn về trẻ em và nuôi dạy trẻ Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ (子育て支援課)
- Nội dung về chi phí chăm sóc y tế cho trẻ em Phòng Bảo hiểm và y tế (保険医療課)
- Mang thai (có em bé trong bụng mẹ) và sinh con
..... Phòng Nâng cao sức khỏe (健康増進課)
(Trung tâm Chăm sóc sức khỏe Số điện thoại: 048-720-5000)

▶ Về trường tiểu học và trung học cơ sở

- Trợ cấp hỗ trợ học tập (tiền hỗ trợ cho trẻ em đến trường)
..... Phòng Giáo dục tổng hợp (教育総務課)
- Thủ tục cho trẻ em nhập học (đến trường) và chuyển trường (chuyển sang trường khác)
..... Phòng Giáo vụ trường học (学校教育課)

▶ Khác

- Chuẩn bị ứng phó với thảm họa/động đất, tội phạm và an toàn giao thông
..... Phòng Quản lý khủng hoảng (危機管理課)
- Chi phí sử dụng nước, chi phí liên quan đến nước sạch và nước thải
..... Phòng Cấp thoát nước (上下水道課)
(Số điện thoại: 048-721-5555)
- Vấn đề về rác thải, đăng ký vật nuôi Phòng Chính sách môi trường (環境対策課)
- Tư vấn về các vấn đề như bạo lực gia đình, phân biệt đối xử, bắt nạt, LGBTQ, v.v...
..... Phòng Thúc đẩy nhân quyền (人権推進課)

Nếu bạn không biết nên tham khảo ý kiến của ai, hãy đến Phòng Phát triển cộng đồng (コミュニティ推進課) ở tầng 2 của Văn phòng thị trấn Ina. Chúng tôi cũng có dịch vụ phiên dịch, nên dù bạn không thông thạo tiếng Nhật cũng không vấn đề gì.

3 Ba điều cần nhớ



- 1 Nếu xảy ra thảm họa (động đất (rung lắc mạnh), mưa lớn, v.v...), điều đầu tiên bạn nên làm là bảo vệ bản thân.

Tùy theo tình hình, vui lòng sơ tán đến nơi lánh nạn hoặc nơi an toàn.
* Nơi lánh nạn là nơi mọi người có thể chạy đến khi xảy ra động đất (rung lắc mạnh) hoặc mưa lớn. “Bản đồ phòng chống thảm họa của thị trấn Ina” có ghi vị trí nơi lánh nạn và những việc cần chuẩn bị, vì vậy hãy đọc kỹ thông tin và cất giữ ở nơi an toàn.

Trang chủ của thị trấn
Bản đồ phòng chống
thảm họa của thị trấn Ina



- 2 Trong trường hợp có hỏa hoạn hoặc khi bạn cần gọi xe cứu thương, “hãy gọi 119!”

- ①Hãy thông báo rõ liệu có vật gì đang cháy, có người bị thương hay có ai đó đang bị mắc kẹt không thể ra ngoài không.
 - ②Nói rõ địa điểm một cách chính xác và dễ hiểu. Khi không biết mình đang ở đâu, hãy mô tả những điểm đặc trưng để nhận biết.
 - ③Hãy mô tả tình hình hỏa hoạn hoặc tai nạn.
- * Nếu bạn phân vân không biết có nên gọi xe cứu thương hay không, hãy gọi số #7119 (Trung tâm Hỗ trợ khẩn cấp và an toàn) để được tư vấn.



- 3 Khi bạn gặp sự cố hoặc tội phạm, “hãy gọi 110!!”

Sự việc xảy ra bất ngờ có thể khiến bạn hoảng sợ, nhưng trước tiên hãy cố gắng giữ bình tĩnh.

- ①Nói rõ đó là sự cố hay tai nạn.
- ②Nói rõ địa điểm và thời gian xảy ra sự việc. Khi không biết mình đang ở đâu, hãy nhắc đến những điểm dễ nhận biết.
- ③Nói rõ tình hình (sự cố/tai nạn) như thế nào.
- ④Cung cấp thông tin về thủ phạm (người gây tai nạn). (số lượng người, trang phục và hướng họ chạy trốn)

4 Học tiếng Nhật



Thị trấn Ina có một lớp học tiếng Nhật tình nguyện.
Bạn có thể đến lớp bất kỳ lúc nào. Nếu bạn muốn liên
hệ trước khi đến lớp, vui lòng gửi email đến nơi liên hệ.

Tên tổ chức : Lớp học tiếng Nhật thị trấn Ina Nihongo Ina (日本語いいな)

Địa điểm hoạt động : Trung tâm đa năng thị trấn Ina (伊奈町総合センター)
(5-chome 179 Chuo, Ina-machi)

Ngày và giờ hoạt động : Thứ Bảy, từ 10:00 đến 11:30

Để biết ngày hoạt động,
vui lòng xem trên trang chủ

Nơi liên hệ : ina.nihongo.ky@gmail.com

Học phí : Không mất phí

Bãi đỗ xe : Có (miễn phí)

Trang chủ
Nihongo Ina



Ngoài ra, tổ chức Saitama Nihongo Network (埼玉日本語ネットワーク)
còn cung cấp thông tin về các lớp học trong tỉnh.

Thông tin lớp học tiếng
Nhật của Saitama
Nihongo Network



5 Các cơ sở, tổ chức hữu ích và quan trọng



Tất cả các cơ sở đều mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu. Đóng cửa vào thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ và từ ngày 29/12 đến ngày 3/1.

▲ Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Tokyo

Thời gian : Từ 9:00 đến 16:00

Địa điểm : 5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo

Điện thoại : 0570-034-259



▲ Chi nhánh Saitama Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Tokyo

Thời gian : Từ 9:00 đến 16:00

Địa điểm : 5-12-1 Shimo Ochiai, Chuo-ku, Saitama-shi,

Saitama-ken Tầng 1, Tòa nhà phức hợp các văn phòng chính phủ pháp vụ Saitama số 2

Điện thoại : 048-851-9671



▶ Trung tâm Tư vấn tổng hợp cho cư dân nước ngoài tại Saitama

Thời gian : Từ 9:00 đến 16:00

Địa điểm : 5-6-5 Kita-Urawa, Urawa-ku,
Saitama-shi, Saitama-ken

Điện thoại : 048-833-3296



▶ Văn phòng Trợ cấp quốc gia Omiya thuộc Cơ quan Trợ cấp quốc gia Nhật Bản

Thời gian : Từ 8:30 đến 17:15

Địa điểm : 4-19-9 Miyaharacho, Kita-ku,
Saitama-shi, Saitama-ken

Điện thoại : 048-652-3399



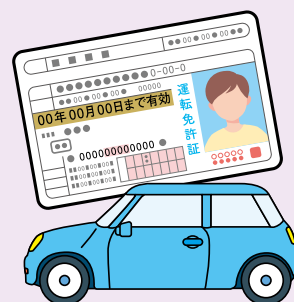
▶ Trung tâm Cấp giấy phép lái xe (Cảnh sát tỉnh Saitama)

Thời gian : Từ 8:30 đến 16:45

(Thời gian tiếp nhận có thể khác nhau tùy theo thủ tục)

Địa điểm : 405-4 Konosu, Konosu-shi,
Saitama-ken

Điện thoại: 048-543-2001



Hướng dẫn sinh hoạt cho người nước ngoài ở thị trấn Ina

Phát hành: Phòng Phát triển cộng đồng thị trấn Ina

Tháng 7/2026

Chúng ta hãy cùng nhau
xây dựng một thị
trần đáng sống nhé 🎵



